



3. 7114 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques

Rapport de la Commission des Affaires intérieures

► **M. Claude Haagen** (LSAP), en remplacement de M. Yves Cruchten (LSAP), rapporteur.- Merci, Här President. Fir d'Éischt géif ech gären de Rapporteur, den Här Cruchten, entschëlle-gen. Deen ass fir d'Chamber zu Stroosbuerg.

Wéi scho gesot, bei dësem Projet de loi geet et ëm eng kleng awer wichteg Adaptatioun vum Gesetz iwwert d'Identifikatioun vun de physe-sche Persounen, déi den Artikel 25 vun deem Gesetz betrëfft. Dese leet d'Modalitéite vun enger Referenzadress fest. Et sief drun erënnert, dass eng Inscriptioun am nationale Register vun de physeche Persounen net automatesch en Urecht op iergendwellech Sozialhëllef gëtt. Ëmgedrëit ass et awer och esou, dass eng Rei vu Sozialhëllef als Konditioun hunn, dass ee säin Haaptwunnsätz zu Lëtzebuerg huet.

De Register, deem am Gesetz vun 2013 virge-sinn ass, sollt engersäits jiddwereen erfassen, dee sech tatsächlech um Territoire vum Lëtze-buerger Land ophält.

Anerersäits wëlle mer awer verhënneren, dass Leit sech definitiv op Plaze kéinten installéieren an aschreiwen, déi net zu Wunnzwecker ausge-wise sinn, wéi zum Beispill op Campingplazen oder a Weekendhauser.

Fir eng Rei vu Situatiounen gouf dunn e souge-nannte Register d'attente geschafen, wou ën-ner anerem déi Leit dropkommen, déi sech wëllen an enger Gemeng umellen a wou et nach net ganz kloer ass, ob se eng fest Wunn-adress hunn, déi fir Wunnengszwecker ausge-wisen ass.

Dës Opdeelung stellt awer ee Problem duer fir d'Leit, déi op der Strooss liewen, well se nun emol keng fest Wunnadress hunn an awer op Sozialhëllef ugewise sinn. Fir deem Problem Rechnung ze droen, gouf d'Méiglechkeet vun enger Referenzadress agefouert. Ënner be-stëmmte Bedéngunge kënnen d'Sans-abrie sech bei enger agreéierter Hëlleforganisatioun mellen, wou si eng Referenzadress kréien, mat där se am Register principal kënnen ugemellt ginn. Dat gëllt fir Lëtzebuurger, déi weder zu Lëtzebuerg nach am Ausland ee feste Wunn-sätz hunn a sech hei am Land ophalen. Eng Re-ferenzadress kënnen doriwwer eraus Leit kréien, déi am Prisong sinn.

Ee Recht op eng Referenzadress hunn awer och EU-Bierger, Bierger aus dem europäesche Wirt-schaftsraum oder der Schwäiz, wa se virdu mindestens fënnf Joer zu Lëtzebuerg sozialver-sécher waren. Déi zousätzlech Fënnfjoreskon-ditioun soll verhënneren, dass EU-Bierger, déi ni hei gelief a geschafft hunn, einfach esou zu Lëtzebuerg kënnen Sozialhëllef an Usproch huel-en, well eis Hëllef, an dat wësse mer alle-querten, méi generéis si wéi déi vun hirem Heemechtsland.

Här President, an der Praxis huet sech erausge-stallt, dass ee Grupp vu Leit vergiess ginn ass, deen ebenfalls misst kënnen op eng Referenz-adress zrëckgräifen. Et handelt sech dobäi ëm Benefissären vum Asylstatut, als Ofkierzung DPI, déi nach keng eege Wunneng fonnt hunn. Soulaang d'Demandeure fir Asyl an der Pro-zedur sinn, dat heescht déi sougenannten DPlen, Demandeurs de protection internatio-nale, ass hir Situatioun kloer: Si sinn um Re-gistre d'attente ageschriwwen. Wann hir Pro-zedur awer ofgeschloss ass a si de Statut vun der Protection internationale unerkannt kréien, si si am Prinzip de Lëtzebuurger gläichgestallt, wat hir Rechter an hir Flichten ubelaangt.

Wa si awer zu deem Moment oft nach keng Aarbecht hunn a well se och an deem Moment gréisstendeels nach ëmmer keng eege Wun-neng fonnt hunn, wunne si zum Deel weider a Strukture vum OLAI, also vum Office luxem-bourgeois de l'accueil et de l'integration, wou eigentlech déi Plazen net derfir virgesi sinn, well se soss och den Demandeurs de protec-tion internationale eben déi néideg Plazen ewechhuelen.

Et gëtt eenzel Situatiounen, wou dee Foyer net als regulär Wunnadress kann deklaréiert ginn, wat de Benefissär vun der internationaler Pro-tektioun an eng schwierig Situatioun wäert bréngen. Hëllef fir Demandeur-d'asillen, also déi normal Sozialhëllef, déi d'Lëtzebuurger kréien, sinn, wéi Der alleguerte wësst, un eng fest Wunnadress gebonnen.

Nodeems mer eis där Problematik - an aus der aktueller Situatioun wësse mer, vu wat dass mer schwätzen - bewosst gi sinn, huet den Innenminister um Niveau vun der Regierung schnell reagéiert a mat dësem Projet de loi eng kleng Ergänzung vum Gesetz vun 2013 propo-séiert, mat där dese Problem ka geléist ginn.

De Statsrot hat a sengem Avis vum 7. Februar vun dësem Joer virgeschloen, éischter déi Geset-zer ze adaptéieren, an deene bestëmmte Sozial-hëllef an d'Aschreiwung am Register principal gebonne ginn. An déiselwecht Richtung goug den Avis vum Syvicol vum 13. Februar. D'Kom-missiou huet dese Virschlag awer net ugeholl.

Och eng aner Suerg vum Syvicol schéngt eis net begrënnt, eis, an dësem Fall der Interieurs-kommissioun. De Syvicol huet ee Risiko vum Abus gesinn, wou Leit mam Flüchtlingsstatut sech awer fest op enger Campingplaz kéinten installéieren an op éiweg mat Hëllef vun enger Referenzadress do wunne géife bleiwen.

D'Referenzadress ass normalerweis beim OLAI, deen dofir säin Accord muss ginn. Par défaut ass et den Office social, deen d'Referenzadress wäert stellen. Et gëtt also duerchaus eng Kon-troll, ëm wat fir eng Leit et sech handelt a wou se sech ophalen.

Mat dësem Projet de loi stelle mir Leit mam Flüchtlingsstatut de Lëtzebuurger ganz einfach gläich, net méi an net manner. Dofir géif ech lech ganz gären ëm Är Zoustëmmung bidden, fir dese Projet de loi ze stëmmen.

Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci dem Här Rapporteur. An d'Wuert huet den Här Emile Eicher.

Discussion générale

► **M. Emile Eicher** (CSV).- Här President, léif Kolleginnen a Kollegen, fir d'Éischt wëll ech dem Claude Haagen Merci soe fir de Rapport. En huet dat ganz gutt a Verriedung vum Yves Cruchten gemaach.

Wéi gesot ass et an dësem Gesetzesprojet vir-gesinn, datt déi Persounen, déi de Statut vum Flüchtling unerkannt kruten, eng Rei Rechter hei zu Lëtzebuerg kënnen an Usproch huelen, wa se eng Referenzadress kréien an deem Fall, wou et net méiglech ass, fir se op de Register principal anzedroen.

De Problem hautdesdaags ass deen, datt d'Benefissäre vun der Protection internationale, also déi Persounen, déi de Flüchtlingsstatut unerkannt kruten, ëmmer méi oft an hiren Op-fangstrukturen hänke bleiwen, well si op dem fräie Maart keng aner Wunneng fannen.

D'Konsequenz dovunner ass, datt si sech net um Register principal vun der Gemeng androe kënnen. Eng Rëtsch vun de Wunnstrukture fir d'Demandeurs de protection internationale näamlech leien net onbedéngt an de Zones d'habitation vum engem PAG. Deemno bleiwen déi Persounen um Register d'attente vun der Gemeng hänken a kënnen net vun alle Sozial-leeschunge profitéieren, déi hinnen awer zou-stinn, wéi zum Beispill de REVIS, de Revenu d'inclusion sociale.

Dese Gesetzesprojet erlaabt et dese Persounen an Zukunft, och wa si an enger Opfangstruktur wunne bleiwen, eng Referenzadress bei der jeeweileger Gemeng ze kréien, andeems si dann och vun alle Rechter profitéiere kënnen. Wa si dann hoffentlech séier déi Opfangstruk-ture verlosse kënnen, fale se natierlech ënnert déi normal Modalitéite wéi all Awunner a Lëtzebuerg och.

De Statsrot wéi de Syvicol haten an hiren Avisen drop higewisen, datt et besser wier, déi néideg Upassung an der Sozialgesetzgebung ze maa-chen, amplaz dëst iwwert den RNPP ze regelen.

D'CSV stëmt dese Projet trotzdeem mat, well et eng pragmatesch Reaktioun ass op en akute Problem, deen eng schnell Léisung brauch.

Den eigentleche Problem ass awer de Wun-nengsmangel a besonnesch den akute Wun-nengsmangel am soziale Wunnengsbau. Wéi soll en unerkannte Flüchtling eng Wunneng zu Lëtzebuerg fannen, wa schonn enorm vill Resi-denten - an et ass de Moien x-mol gesot ginn - op de Waardelëschte stinn an drop waarden, ënnerdaach ze kommen?

Dofir ruffen ech nach emol d'Gemengen ze-summe mam Stat op, fir méi proaktiv a Sozial-wunnengen ze investéieren. Nëmmen esou kënnen mir souwuel den unerkannte Flüchtlinge wéi och deene Schwaachsten an eiser Gesell-schaft schnell an effikass hëllef, eng dezent Wunneng ze fannen an domadder och e grouse Schrëtt fir e bessert Zesummeliewen hei zu Lëtzebuerg ze garantéieren.

Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci dem Här Eicher. Dann huet d'Wuert den Här Max Hahn.

► **M. Max Hahn** (DP).- Jo, ech maachen et ganz kuerz, Här President. Ech géif dem Claude Haagen Merci soen, deen da stellverriedend fir de Rapporteur Yves Cruchten hei de Rapport

gemaach huet. An ech géif den Accord vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei hei-mat ginn. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Den Här Traversini huet d'Wuert.

► **M. Roberto Traversini** (*déi gréng*).- Jo, Merci, Här President. Mir, eis gréng Fraktioun, ginn och den Accord.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Den Här Gast Gibéryen huet d'Wuert.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Merci, Här Presi-dent. Ech ka mech menge Virriedner uschléis-sen an och den Accord vun eis bréngen.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. An dann huet de Minister d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Dan Kersch**, *Ministre de l'Intérieur*.- Merci, Här President. Ech wollt der Chamber Merci soen, dass mer dese Projet esou séier konnten evakuéieren. Et geet hei wierklech just drëms, fir deene Leit, déi de Flüchtlingsstatut unerkannt kritt hunn, déi nämlecht Rechter zougestoen, wéi eis auslännesch Matbierger se hei zu Lëtzebuerg souwisou schonn hunn a selbstverständlech och d'Lëtzebuurger.

An et kënnt net ganz oft vir, dass ech dat hei an deser Chamber ka soen, mä all Wuert, wat de Vertrieder vun der CSV-Fraktioun gesot huet, esou wéi en et och gesot huet, kéint ech esou ënnerschreiwen! An ech soen him Merci fir deen Oppruuf, deen en och gemaach huet vis-à-vis vun de Gemengen. Mir brauchen d'Ge-mengen, wa mer de grouse Problem vun der Wunnengsnout zu Lëtzebuerg wëlle léisen a speziell och de Problem vun der Wunnengs-nout vun de Flüchtlingen.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och dem Här Minister.

Ech ginn dann dovun aus, dass mer kënnen ofstëmmen iwwert de Projet de loi 7114.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7114 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung ass lancéiert. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen.

An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer: 57-mol Jo, keng Abstentiounen a keen Neen. Domat ass de Projet 7114 eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrigh-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Laurent Mosar), MM. Aly Kaes (par Mme Nancy Arendt), Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Diane Adehm), M. Paul-Henri Meyers (par M. Marc Spautz), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten (par M. Roger Negri), Mme Claudia Dall'Agnol (par Mme Cécile Hemmen), MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Viviane Loschetter), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Ass d'Chamber d'accord, fir d'Dispens vum zweete Vott ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

A mir géifen zum nächste Projet iwwergoen, de Projet de loi 6943 betreffend d'Commercialiséie-rung vu Medikamenter respektiv d'Delivrance vu Medikamenter un de Public. D'Wuert huet d'Madamm Rapportrice Cécile Hemmen. Och hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgehalen.

4. 6943 - Projet de loi modifiant

1. la loi modifiée du 4 août 1975 concernant la fabrication et l'importation des médicaments et

2. la loi modifiée du 25 novembre 1975 concernant la délivrance au public des médicaments

Rapport de la Commission de la Santé, de l'Égalité des chances et des Sports

► **Mme Cécile Hemmen** (LSAP), rapportrice.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hä-ren, dat Gesetz, wat ech lech hei presentéieren, baséiert eigentlech op zwee Gesetzter vun

1975, wou et zum engen ëm d'Fabrikatioun an d'Importatioun vun de Medikamenter geet an zum anerem ëm d'Aushännegen, also d'Deli-vrance vun de Medikamenter.

Et gëtt deemno d'Méiglechkeet elo hei zu Lëtzebuerg gebueden, fir de Verkaf iwwer Internet ze erlabe fir Medikamenter, déi net verschrei-wungsflchtig sinn. A mir kréien och eng legal Basis fir e reglementäre Kader, wat d'Qualitéit an och d'Sécherheet ubelaangt, wann d'Medi-kamenter verblistert ginn, also preparéiert, op-gedeelt, konditionéiert oder ëmkonditionéiert.

De Projet ass am Februar 2016 an der Cham-ber deposéiert ginn. An zum Avant-projet kouw schonn am Juli 2015 en Avis vum Col-lège médical, dee sech haaptsächlech op de Code de déontologie berëfft vun den Apdikter vun 2011, och am Zesummenhang mat der Vente à distance vun de Medikamenter.

De Statsrot huet e puer Reformulatiounen am Text gefuerdert an huet och eng Opposition formelle ausgedréckt, well d'Lëscht vun de Medi-kamenter, déi d'Veterinäre stockéieren dier-fen, an engem Arrêté ministériel an net an engem Règlement ministériel däerf festgehal-e ginn. D'Santéskommissioun huet sech a ron-n fënnf Sätzunge mat dësem Projet de loi be-schäftegt. An de 4. Abrëll ass de Rapport elo ugeholl ginn.

Am éischte Volet vun eise Gesetz geet et dorëms, fir endlech eng Base légale ze schafe vun engem reglementaresche Kader, wat d'Qualitéit an och d'Sécherheet ugeet, déi d'Apdikter an hirer Officine oder an der Spi-dolsapdikt ze respektéieren hu bei der Prepara-tioun, der Opdeelung, dem Conditionnement respektiv dem Ëmverpake vu Medikamenter.

Dës Prozeduren, déi bestinn dodran, dass iwwer e pharmazeuteschen Akt, deen aus en-ger oder e puer Manipulatiounen ka bestoen, Medikamenter aus hirer originaler Packung erausgeholl ginn an anschters konditionéiert ginn, respektiv dass och d'Beschrëftung, den Étiquetage geännert an nei adaptéiert gëtt.

Et si Medikamenter, déi fest sinn, also sous forme galénique orale sèche, wéi zum Beispill Pëllen, Kapselen, Gelullen, Granuléen oder Pudder. An den agreéierten Apdikter brauch keng weider Autorisatioun fir dës sougenannte Fabrikatioun, well et e Bestanddeel ass vu senge legalen Tächen. Den ieweschte Contrôle ënnerläit awer ganz kloer dem Gesondheets-minister.

Fir de Fall, wou d'Medikamenter sollte beschie-degt gi während dem Verblisterungsprozess, ass et den Apdikter, deen awer heifir d'Responsabi-litéit muss droen.

D'Prinzipien, no deenen d'Aarbechte gemaach ginn, sinn an engem Manuel de bonnes pra-tiques festgehalen, dee vum Apdikter ausge-schafft gëtt an och vun der Direction de la santé muss guttgeheescht ginn. Heiranner gëtt zum Beispill och definéiert, wien den Apdikter ass, deen d'Verantwortung dréit, respektiv wien den Ersatzapdikter ass. Duerfir ass d'Prezisioun am Gesetz och wichteg, dass et net noutge-drongen den Apdikter-Propriétaire oder -Ger-rant ass, deen d'Verblisterunge ka virhuelen, mä eigentlech all agreéierten Apdikter, deen an der Officine schafft.

Wichteg ass och nach ze wëssen, dass dee ganze gesetzleche Volet vun der Verblisterung sech souwuel op verschreiungsflichteg wéi op fräi verkeeflech Medikamenter applizéiert.

Medikamenter dierfen iwwregens net direkt importéiert ginn. Si mussen iwwert de Grossist erakommen an dee selwer muss och e souge-nannte Pharmacien responsable agestallt hunn.

Déi verblistert Medikamenter kënnen eigent-lech och nëmmen aus der Apdikt eraus verdeelt ginn, ausser am Fall, wou se fir Patiente ge-duecht sinn, déi an Zentren, Foyeren oder awer och soss Servicer, wou eeler Leit ënnerbruecht sinn, an och Organismen, déi an de Gesetzter vum September respektiv Dezember 1998 defi-néiert sinn als sozial, familial oder awer thera-peutesch Strukturen.

Déi fäerdeg verblistert Medikamenter ginn an engem zouene Pli duerch eng delegéiert Per-soun, déi ënnert der Responsabilitéit vum agreéierten Apdikter schafft, un déi jeeweileg Strukturen ausgelievert.

Wat elo de Verkaf iwwer Internet ugeet, sou huet eng europäesch Direktiv schonn defi-néiert, wéi déi Ausnam eigentlech soll gehand-habt ginn, déi et erméiglecht, fir iwwert den traditionelle Verkaf iwwert d'Téik vun den eta-bliierten Apdikten eraus d'Medikamenter, déi elo net verschreiungsflichteg sinn, online kën-nen ze verkafen.